VYHODNOTENIE ŠTUDENTSKEJ ANKETY
ZA AKADEMICKÝ ROK 2024/2025

Názov študijného programu: **Holandský jazyk a kultúra**
Stupeň štúdia: bakalársky a magisterský
Forma štúdia: denná
Študijný odbor: Filológia

1. Celkové hodnotenie kvality študijného programu
Výsledky ankety za akademický rok 2024/2025 pre študijný program Holandský jazyk a kultúra vnímame v kontexte výsledkov ankety za celú Filozofickú fakultu. Celková účasť bola pomerne malá (21 percent v zimnom semestri a 16 percent v letnom semestri). Nižšiu účasť na hodnotení možno konštatovať aj v rámci ŠP Holandský jazyk a kultúra, treba však poznamenať, že tento študijný program má pomerne nízky počet študentov a niekoľko študentov bakalárskeho i magisterského stupňa sa zúčastnilo pobytov Erasmus v Belgicku. Priemerná percentuálna účasť v rámci nášho študijného programu je približne o 5 percent vyššia ako priemerná celková účasť na fakulte.

a) Účasť v ankete
Zimný semester: na bakalárskom stupni 3 študenti, na magisterskom stupni 2 študenti
Letný semester: na bakalárskom stupni 2 študenti, na magisterskom stupni žiadny študent

b) Výsledky celkového hodnotenia kvality študijného programu
Zimný semester: bpANHO - priemerná hodnota 4,33 z 5, bpFRHP - priemerná hodnota 4 z 5, mpANHO - priemerná hodnota 4 z 5, mpHONE - priemerná hodnota 4 z 5.
Letný semester: bpHOSK a bpANHO – priemerné hodnotenie 5 z 5

c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite študijného programu
V kombinácii bpANHO sa jeden hlas vyjadril kriticky k skladbe a obsahu predmetov spoločného základu. RŠP Holandský jazyk a kultúra nemá dosah na úpravu študijného plánu v tejto časti študijného programu, preto posunula túto výhradu RŠP spoločného základu. Hodnotenie náročnosti ŠP je pozitívne, jeden hlas v kombinácii bpFRHO považuje náročnosť za nadsadenú, ale program hodnotí napriek tomu veľmi pozitívne. Hodnotenie na magisterskom stupni je tiež veľmi pozitívne. V kombinácii mpHONE sa jeden hlas vyjadruje mimoriadne pozitívne k ŠP Holandský jazyk a kultúra, poukazuje na nedostatky ŠP Nemecký jazyk a kultúra, najmä z hľadiska nadmerného počtu literárnych predmetov, nedostatok tlmočníckych seminárov, ktoré chýbajú pri príprave na štátnice. Pripomienky rieši RŠP Nemeckého jazyka, ktorá pracuje na úprave študijného plánu.

2. Hodnotenie kvality predmetov
a) Účasť v ankete
Zimný semester:

- Dejiny nizozemskej literatúry - zapísaných 8 študentov FiF. K predmetu sa vyjadril jeden študent (12.5% z 8)

- Úvod do štúdia nederlandistiky - zapísaných 13 študentov, vyjadrili sa 3 študenti (23.08% z 13, 4,5-5 z 5)
- Odbornú komunikáciu v holandčine - zapísaných 14 študentov, vyjadrili sa 2 študenti (14.29% z 14)
- Základy právneho prekladu 2 študenti, zapísaní 2 študenti, vyjadrili sa 2 študenti (100% z 2, 5 z 5)
- Preklad 2 - zapísaných 8 študentov, vyjadrili sa 2 študenti (25% z 8, 4,5 z 5)
- Jazykové propedeutikum holandčiny 1 - zapísaných 13 študentov, vyjadrili sa 3 študenti (23.08% z 13, 4,5-5 z 5)
- Odborná komunikácia v holandčine 3 - zapísaných 8 študentov, vyjadrili sa 2 študenti (25% z 8, 4-5 z 5)
- Úvod do štúdia nederlandistiky - zapísaných 13 študentov, vyjadrili sa 3 študenti (23.08% z 13, 5 z 5)

Letný semester:

- Dejiny Holandska a Belgicka - zapísaných 16 študentov, vyjadrili sa 2 študenti (12.5% z 16)
- Tlmočenie 1 - zapísaných 8 študentov, vyjadrili sa 2 študenti (25% z 8)
- Audiovizuálny preklad – titulkovanie - zapísaných 10 študentov, vyjadrili sa 2 študenti (20% z 10)
- Dejiny nizozemskej literatúry 2 - zapísaných 8 študentov, vyjadril sa jeden študent (12.5% z 8)
- Jazykové propedeutikum holandčiny 2 - zapísaných 14 študentov, vyjadrili sa 2 študenti (14.29% z 14) 4 a 5 z 5

b) Hodnotenie kurzov

Zimný semester:

Mimoriadne pozitívne študenti hodnotili predmet Tlmočenie 1. Tento predmet považujú v komentári za kľúčový pre študentov prekladateľstva a tlmočníctva a naozaj dobre zorganizovaný. Veľmi sa im páčil prístup vyučujúcej a jej snaha o sprostredkovanie skúseností z praxe. V predmete Preklad 2 považujú študenti niektoré texty za náročné, no práca s nimi ich obohatila o nové skúsenosti s prekladom umeleckej literatúry. Ocenili aj špeciálny projekt tohto semestra (preklad divadelnej hry).

Letný semester:

c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite jednotlivých predmetov

K predmetu Dejiny Holandska a Belgicka sa vyjadrili 2 komentáre, že je náročne mať predmet v holandčine v prvom roku štúdia a jeden komentár mal výhradu k spojeniu prednášky a seminára v dĺžke 135 minút. Predmet Dejiny je vyučovaný kombinovane v slovenskom a holandskom jazyku, pričom študenti vypracúvajú prezentácie a majú k dispozícii materiály v holandskom i slovenskom jazyku, aby študenti napredovali v rozširovaní slovnej zásoby a dokázali pomenovať významné udalosti Holandských a Belgických dejín v oboch jazykoch. Vyučujúci bude dôsledne dbať na vysvetlenie učiva v slovenčine a sprístupní študentom poznámky k študijným materiálom v holandčine po slovensky. Zároveň bude diverzifikovať pracovné formy na trojhodinovom seminári tak, aby podporil pozornosť študentov.

Mimoriadne pozitívne bol hodnotený predmet Audiovizuálny preklad, ktorý študenti absolvovali v rámci BIP programu Erasmus+ online a na pobyte na partnerskej univerzite vo Vroclave. Tento predmet je veľmi prínosný. Ide o pomerne novú a čoraz populárnejšiu oblasť prekladu, ku ktorej inklinuje veľké množstvo študentov. Páčilo im teoretické ukotvenie znalostí a ich aplikácia v praxi. Pozitívny ohlas mal aj predmet Dejiny nizozemskej literatúry 2. Podľa študentov je preberané učivo je veľmi zaujímavo podané - nejde o teoretické poučky, ktorým študent často poriadne nerozumie, ale voľné prerozprávanie a zasadzovanie informácií do kontextu, dávanie do súvislostí. Za náročnú považujú študenti časť Jazykového propedeutika holandčiny, zameranú na morfológiu. Cieľom tohto predmetu je poskytnúť študentom základy holandskej morfológie, aby rýchlejšie napredovali v rozvoji jazykovej kompetencie. K predmetu majú študenti k dispozícii všetky študijné materiály (učebnicu, ptt) a množstvo cvičení, obsah predmetu je prepojený s jazykovými cvičeniami a študenti majú možnosť individuálnych konzultácií, ktorú spravidla využívajú len sporadicky.

3. Využiteľnosť podnetov zo študentskej ankety pri inovácii a úpravách študijného programu

Študijný program Holandský jazyk a kultúra hodnotili študenti v zimnom aj letnom semestri akademického roka 2024 a 2025 na oboch stupňoch mimoriadne pozitívne. Drobné výhrady k niektorým predmetom, ako Dejiny Holandska a Belgicka boli prerokované na rade študijného programu a navrhli sme opatrenia na sprístupnenie študijných materiálov študentom paralelne v holandskom a slovenskom jazyku a diverzifikovanie pracovných foriem počas seminárov. V predmetoch ktoré študenti považujú za náročné, ako napríklad časť predmetu Jazykové propedeutikum holandčiny v 1 ročníku štúdia zamerané na morfológiu, upozorníme študentov na možnosť individuálnych konzultácií a práce s online cvičebnými materiálmi. Naďalej sa budeme usilovať o to, aby študenti aj v nasledujúcich akademických rokoch mali zo štúdia rovnako pozitívny dojem, boli motivovaní a mali radosť zo štúdia.

Vyhodnotenie študentskej ankety prerokovala a schválila rada študijného programu v zložení: Marketa Štefková, Katarína Motyková, Benjamin Bossaert, Michaela Krajčovič a Michal Kmeť.
Hlasovania sa zúčastnili všetci členovi rady, za predložený návrh vyhodnotenia hlasovali všetci členovia. Z výsledkov hlasovania vyplýva, že rada študijného programu Holandský jazyk a kultúra vyhodnotenie výsledkov študentskej ankety schválila.

V Bratislave, 15.10.2025

doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.
garant študijného programu